

常用法學英文字彙表

Glossary of Commonly Used Words in Legal English,
Fu Jen Catholic University, School of Law



輔仁大學法律學院編
2011年2月第一版

序

「行有行話，道上有黑話」一個人內不內行、上不上道，端視其能否使用行內或道上約定成俗、相沿成習之用語；每個學術專業領域亦然，均有其專門術語(terminology)以為學術社群溝通對話之憑藉，凡此用語或為普羅大眾所熟諳而成普通常識者，亦有為一般群眾所不嫻稔而成專業知識者。例如代理關係中，代理人稱代理人本人為「自己」稱被代理人為「本人」，異於常識之意義；次如票據上之「背書」與學習方法之「背書」，遺失物之「認領」與非婚生子女之「認領」，即詞同而義異，有賴專業之闡明。

近代以降，吾國法制率皆充斥繼受外國法制之舶來品，鮮少本國固有法制之土產；職是之故，外文第一手資訊之蒐集、閱讀、研究即成為法律人要務之一。惟外國語文，文法艱深、句法繁複，初習者輒陷「剪不斷，理還亂」之窘境，斯時，唯通曉關鍵字〈key words〉之術語者，對文意之掌握，則又「別有一番滋味在心頭」。

術語不僅是學術入門之叩門磚，亦或是學術大道之絆腳石；尤其法律術語汗牛充棟，名相道斷，述之更僕難終，載之罄竹難書，令人倍覺法律無垠，法海無邊。本院數位有志之師——黃裕凱、郭大維、劉明生、張明偉、翁清坤、姚孟昌、邱彥琳等老師，在張懿云及謝志鴻二位副院長之號召下，就憲法、民法、商法、證券交易法、刑法、民事訴訟法、刑事訴訟法、英美憲法、英美契約法、英美侵權法等領域，精挑細選，精心逐譯，做成「輔仁大學法律學院常用法律英文字彙表」，以饗所需，並成速效；希冀習律之人，在法海揚帆，得免海底撈針之若、刻舟求劍之譏。

法律學院 院長

陳榮隆 撰

2011. 2. 11

目 錄

科 目	編 著	頁 碼
民法總則	黃裕凱老師	3-6
民法債編總論	黃裕凱老師	7-9
公司與證券交易法	郭大維老師	10-16
保險法	黃裕凱老師	17-18
海商法	黃裕凱老師	19-22
民事訴訟法	劉明生老師	23-26
刑法與刑事訴訟法	張明偉老師	27-30
憲法	翁清坤老師	31-34
英美憲法	姚孟昌老師	35-38
英美契約法	黃裕凱老師	39-51
英美契約法	邱彥琳老師	52-58
英美侵權法	黃裕凱老師	59-66
英美侵權法	邱彥琳老師	67-70
附件一 民法中英文對照	黃裕凱老師	民法 1- 261
附件二 刑法中英文對照	黃裕凱老師	刑法 1- 117
附件三 中華民國憲法中英文對照	黃裕凱老師	憲法 1- 37
附件四 民事訴訟法中英文對照	黃裕凱老師	民訴法 1- 186
附件五 刑事訴訟法中英文對照	黃裕凱老師	刑訴法 1- 182
附件六 公司法中英文對照	黃裕凱老師	公司法 1- 120
附件七 保險法中英文對照	黃裕凱老師	保險法 1- 63
附件八 海商法中英文對照	黃裕凱老師	海商法 1- 31
附件九 票據法中英文對照	黃裕凱老師	票據法 1- 41
附件十 證券交易法中英文對照	黃裕凱老師	證交法 1- 62
附件十一 商標法中英文對照	黃裕凱老師	商標法 1- 26
附件十二 專利法中英文對照	黃裕凱老師	專利法 1- 43
附件十三 著作權法中英文對照	黃裕凱老師	著作權法 1- 40
附件十四 稅捐稽徵法中英文對照	黃裕凱老師	稅稽法 1- 22

民法總則

序號	中 文	英 文
1	從物	accessories
2	承認	acknowledgement
3	代理	agency
4	仲裁	arbitration
5	受讓人	assignee
6	破產	bankruptcy
7	善意	bona fide
8	被脅迫	by duress
9	被詐欺	by fraud
10	章程	bylaw (article)
11	權利能力	capacity (legal)
12	中止、廢止	cease
13	公益社團	charitable corporation
14	賠償	compensate
15	和解	compromise
16	調解	conciliation
17	出資、捐助	contribution
18	監察人	controller
19	社團	corporation
20	債權人	creditor
21	習慣	custom
22	視為	deem
23	抗辯	defense、defence
24	毀損	destroy
25	董事	director
26	費用、墊款	disbursement
27	駁回	dismiss
28	解散	dissolve
29	紅利	dividends
30	住所	domicile
31	捐助	endowment

65	準用	mutatis mutandis
66	自然人	natural persons
67	過失	negligent
68	退職金	pension
69	許可、允許	permission
70	動產	personal property
71	人格權	personality
72	人	persons
73	消滅時效	(extinctive) prescription
74	推定	presume
75	檢察官	prosecutor
76	公證人	public notaries
77	公共秩序	public policy
78	不動產	real estate
79	租金	rental
80	廢止	repeal
81	居所	residence
82	解除條件	resolutive condition
83	拘束	restrain
84	留置	retain
85	撤銷	revocation
86	撤銷	revoke
87	留置權	right of retention
88	印章、蓋印	seal
89	押收	seize
90	簽字	signature
91	獨資	sole proprietorship
92	配偶	spouse
93	繼承人	successor
94	信託	trust
95	單獨行爲	unilateral act
96	有效	valid
97	違反	violate

98	無效	void (voidance)
99	自始無效	void ab initio
100	放棄、拋棄	waive
101	遺囑	will

民法債編總論

序號	中 文	英 文
1	債	obligations
2	契約	contract
3	明示	expressly
4	默示	impliedly
5	推定	be presumed
6	視為	be deemed
7	受拘束	be bound
8	要約	offer
9	要約人	offerer
10	承諾	acceptance
11	對話	inter presentes
12	非對話	inter absentes
13	撤回, 撤銷	withdraw
14	公證	notary public
15	代理人 /本人	agent / principal
16	代理權	authority of agency
17	無因管理	management of affairs without mandate (negotiorum gestio)
18	委任	mandate
19	公共秩序	public policy
20	善良風俗	morals
21	惡意	bad faith
22	重大過失	gross negligence
23	負擔, 承擔	assume
24	債務	debt
25	承認	acknowledge
26	不當得利	unjust enrichment
27	給付	prestation
28	受領人	recipient
29	侵權行爲	torts
30	侵權行爲人, 加害人	tortfeasor

31	連帶負責	jointly liable
32	識別能力	discernment
33	法定代理人	guardian
34	雇用人	employer
35	受雇人	employee
36	承攬人	proprietor
37	動物占有人	possessor of animal
38	商品製造人	manufacturer
39	被害人, 受害人	deceased
40	財產(上損害)	property (loss)
41	隱私	privacy
42	時效	prescription
43	債務人	debtor
44	債權人	creditor
45	回溯, 溯及	retroactive
46	回復	restore, restoration
47	免除	release
48	履行, 給付	performance
49	給付遲延	default
50	不完全給付	incomplete performance
51	給付不能	impossibility of performance
52	人格(權)	personality
53	債務不履行	non-performance
54	法定利率	statutory rate
55	約定利率	agreed rate of interest
56	已提出之給付	tendered performance
57	保全	preservation
58	無償行爲	gratuitous act
59	損及	prejudice
60	撤銷	revocation
61	定金	earnest money
62	違約金, 罰金	penalty
63	全部履行	total performance

64	一部履行	partial performance
65	金錢以外之給付	non-pecuniary payment
66	解除	rescind, rescission
67	相互義務	mutual obligations
68	對待給付	counter-prestation
69	多數債權人及債務人	plurality of creditors and debtors
70	代物清償	prestation in lieu of performance
71	提存	lodgment
72	抵銷	offset
73	混同, 兼併	merger
74	連帶債務人	joint debtors
75	連帶債權	joint claim
76	連帶債權人	joint creditors
77	不可分	indivisible
78	連帶債務	joint obligation
79	(債之)移轉	transfer (of obligations)
80	(司法)扣押	(judicial) attachment
81	善意(第三人)	bona fide (third party)
82	從屬(權利)	accessory (right)
83	讓與人	transferor
84	受讓人	transferee
85	(債務)承擔	assumption (of debt)
86	合併	amalgamation
87	(債之)消滅	extinction (of obligations)
88	受領, 提出	tender
89	代位, 承接	subrogate
90	定期給付	periodical performance
91	國庫	treasury

公司與證券交易法

序號	中 文	英 文
1.	董事	director
2.	董事會	board of directors
3.	董事長	chairman of the board of directors
4.	利益衝突	conflicts of interest
5.	證券交易所	stock exchange
6.	公開收購	tender offer 或 takeover bid
7.	私募	private placement
8.	審計委員會	audit committee
9.	內線消息	inside information
10.	內線交易	insider trading 或 insider dealing
11.	經紀商	broker
12.	自營商	dealer
13.	承銷商	underwriter
14.	控股公司	holding company
15.	投資顧問	investment adviser
16.	投資公司	investment company
17.	發行人	issuer
18.	公開說明書	prospectus
19.	委託書	proxy
20.	衍生性商品	derivatives
21.	機構投資人	institutional investor
22.	存託憑證	depository receipts , DR
23.	期貨	futures
24.	避險基金	hedge fund
25.	私取理論	misappropriation theory
26.	消息受領人	tippee
27.	消息傳遞者	tipper
28.	內部人	insider
29.	沖洗買賣	wash sale
30.	洗錢	money laundering

31.	反詐欺條款	anti-fraud provision
32.	共同基金	mutual fund
33.	初級市場	primary market
34.	次級市場	secondary market
35.	委託書徵求	proxy solicitation
36.	重整	reorganization
37.	仲裁	arbitration
38.	募集	public offer
39.	有價證券	securities
40.	合資企業	joint venture
41.	股票	stock
42.	自律組織	self-regulatory organization
43.	受益所有人	beneficial owner
44.	歸入權	disgorgement
45.	合併	merger
46.	收購	acquisition
47.	決議	resolution
48.	年度報告	annual report
49.	股份收買請求權	appraisal right
50.	公司章程	articles of incorporation
51.	債券	bond
52.	代位訴訟	derivative suit
53.	辦事細則	bylaws
54.	股利	dividends
55.	注意義務	duty of care
56.	累積投票	cumulative voting
57.	受託義務	fiduciary duty
58.	普通股	common stock
59.	報酬	compensation
60.	控制股東	controlling shareholder
61.	揭穿公司面紗	piercing the corporate veil
62.	忠實義務	duty of loyalty
63.	解散	dissolution

64.	債務人	debtor
65.	債權人	creditor
66.	發起人	promoter
67.	股東	shareholder
68.	併購	mergers and acquisitions
69.	補償	indemnification
70.	有限責任	limited liability
71.	清算	liquidation
72.	股東會	shareholders' meeting
73.	執行長	chief executive officer
74.	商業判斷原則	Business judgment rule
75.	造市者	market maker
76.	隱匿	omission
77.	公司治理	corporate governance
78.	企業所有企業經營分離	separation of ownership and control
79.	和解	settlement
80.	少數股東	minority shareholders
81.	母公司	parent company
82.	子公司	subsidiary company
83.	最低資本要求	minimum capital requirements
84.	投資人保護	investor protection
85.	上市公司	listed companies
86.	上市	listing
87.	利害關係人	stakeholder
88.	無力清償;破產	insolvent
89.	清算人	liquidator
90.	股利	dividends
91.	資本維持	capital maintenance
92.	股東	shareholder
93.	股份	share
94.	越權行爲法則	ultra vires doctrine
95.	經理人	managerial officer
96.	普通決議	ordinary resolution

97.	假決議	tentative resolution
98.	無限公司	unlimited company
99.	有限公司	limited company
100.	監察人	supervisor
101.	創立會	inaugural meeting
102.	股東名簿	shareholders' roster
103.	已發行股份	outstanding shares
104.	股份有限公司	company limited by shares
105.	公司債	corporate bond
106.	分割	split-up
107.	關係企業	affiliated enterprises
108.	從屬公司	subordinate company
109.	公開發行公司	public company
110.	境外公司	offshore company
111.	財務報告	financial report
112.	獨立董事	independent director
113.	融資	margin purchases
114.	融資合併	leveraged buyout
115.	團體訴訟	class action
116.	店頭市場	over-the-counter market , OTC
117.	保證金	margin
118.	薪資報酬委員會	compensation committee
119.	控制權溢價	control premium
120.	庫藏股	treasury share
121.	短線交易	short-swing trading
122.	相對委託	matched order
123.	發行	issuance
124.	內部控制	internal control
125.	民事責任	civil liabilities
126.	市場操縱	market manipulation
127.	年度財務報告	annual financial report
128.	半年度財務報告	semi-annual financial report
129.	可轉換公司債	convertible corporate bond

130.	收購人	offeror
131.	特別股	special shares
132.	認股人	subscriber
133.	合夥	partnerships
134.	員工	employee
135.	強制執行	compulsory execution
136.	重整計畫	reorganization plan
137.	重整監督人	reorganization supervisor
138.	資產負債表	balance sheet
139.	執行業務股東	executive shareholder
140.	認許	recognition
141.	外國公司	foreign company
142.	優先股	preferred share
143.	幕後董事	shadow director
144.	深石原則	deep rock doctrine
145.	常務董事	managing director
146.	附認股權公司債	corporate bond with warrant
147.	應募人	subscribers
148.	公開	disclosure
149.	檢查人	inspector
150.	授權資本	authorized share capital
151.	股票選擇權計畫	stock option plan
152.	股東行動主義	shareholder activism
153.	企業社會責任	corporate social responsibility
154.	選擇權	option
155.	簡易合併	short-form merger
156.	紅利	bonus
157.	股東提案權	shareholder proposal
158.	證券公司	securities firm
159.	中央銀行	central bank
160.	主管機關	competent authority
161.	表決權拘束契約	voting agreement
162.	目標公司	target company

163.	受益所有人	beneficial owner
164.	證券市場	securities market
165.	散布	dissemination
166.	損害	damage
167.	交割	settlement
168.	登記	registration
169.	表決權	voting right
170.	無記名股票	bearer share
171.	資本公積	capital reserve
172.	法定盈餘公積	legal reserve
173.	貨幣	currency
174.	公司債存根簿	counterfoil of corporate bonds
175.	認股書	forms of subscription
176.	合併股份	consolidation of shares
177.	證券化	securitization
178.	資產基礎證券	asset-backed securities
179.	臨時動議	extraordinary motion
180.	董事失格	director disqualification
181.	少數股東	minority shareholder
182.	優先認股權	preemptive right
183.	權證	warrant
184.	擔保公司債	secured corporate bond
185.	保管	custody
186.	關係人	affiliated person
187.	股東優先	shareholder primacy
188.	董事優先	director primacy
189.	交易因果關係	transaction causation
190.	損失因果關係	loss causation
191.	次順位公司債	subordinated corporate bond
192.	指數	index
193.	交換	swap
194.	豁免證券	exempted securities
195.	豁免交易	exempted transaction

196.	初次發行	primary offer
197.	再次發行	secondary offer
198.	解任	dismissal
199.	背書	endorsement
200.	破產	bankruptcy

保險法

序號	中 文	英 文
1.	保險	insurance
2.	保險費	premium
3.	不可抗力	force majeure
4.	保險人	insurer
5.	(承保)風險	(insured) peril
6.	要保人	proposer
7.	被保險人	insured
8.	受益人	beneficiary
9.	保險業	insurance enterprise
10.	保險代理人	insurance agent
11.	(保險)業務員	(insurance) solicitor
12.	(保險)經紀人	(insurance) broker
13.	(保險)公證人	surveyor
14.	(保險)標的	subject-matter (insured)
15.	準備金	reserve funds
16.	財產保險	non-life insurance
17.	人身保險	insurance of the person
18.	火災保險	fire insurance
19.	海上保險	marine insurance
20.	陸空保險	land and air insurance
21.	責任保險	liability insurance
22.	保證保險	bonding insurance
23.	人壽保險	life insurance
24.	健康保險	health insurance
25.	傷害保險	personal injury insurance
26.	年金(保險)	annuity (insurance)
27.	保險利益	insurable interest
28.	善意	good faith
29.	返還, 償還	reimburse, reimbursement
30.	賠償, 補償	indemnify, indemnification

31.	故意行爲	willful act
32.	道德義務	moral obligation
33.	保險金額	insured amount
34.	保險價額	sum insured
35.	複保險	double insurance
36.	不當受益	undue profit
37.	再保險	reinsurance
38.	保險單	insurance policy
39.	暫保單	binder
40.	定值保單	valued policy
41.	不定值保單	unvalued policy
42.	保險代位	subrogation
43.	(據實)說明	(truthful) representation
44.	不實說明	misrepresentation
45.	未告知, 遺漏	nondisclosure
46.	全損	total loss
47.	分損	partial loss
48.	解除 (契約)	rescind (the contract)
49.	超額保險	over-insurance
50.	不足額保險	under- insurance
51.	準用	mutatis mutandis
52.	無形利益	intangible interests
53.	喪葬費用	funeral expense
54.	保單價值準備金	non-forfeiture value
55.	意外傷害	injury by accident
56.	地震危險	earthquake risk
57.	危險分散	risk spreading
58.	共保	co-insurance
59.	社會保險	social insurance

海商法

序號	中 文	英 文
1.	船舶	ship
2.	海事優先權	maritime liens
3.	(船舶)抵押權	(ship) mortgages
4.	貨物運送	carriage of cargo
5.	旅客運送	carriage of passenger
6.	船舶拖帶	towage
7.	碰撞	collision
8.	海難救助	salvage
9.	共同海損	general average
10.	海上保險	marine insurance
11.	船舶所有人	shipowner
12.	船長	shipmaster
13.	保全程序	precautionary proceedings
14.	對物訴訟	action in rem
15.	航程, 航次	voyage
16.	所有權	ownership
17.	航行	navigation
18.	設備	equipment
19.	屬具	appurtenance
20.	船舶建造	shipbuilding
21.	船舶共有	co-owned ship
22.	責任限制	limitation of liability
23.	運費	freight
24.	附屬費	accessory
25.	登記所有權人	registered owner
26.	租傭船人	charterer
27.	租傭船契約	charter party
28.	光船租船	demise charter
29.	光船租船	bareboat charter
30.	論時租船	time charter

31.	航次傭船, 論航傭船	voyage charter
32.	大批量契約	volume contract
33.	客票	ticket
34.	特別提款權	Special Drawing Rights
35.	國際貨幣基金	International Monetary Fund
36.	船舶總登記噸位	ship's registered gross tonnage
37.	海員	seafarer
38.	毒性化學物質	toxic chemical substances
39.	油污染	oil pollution
40.	核子物質	nuclear substances
41.	目的港	port of destination
42.	殘骸移除	wreck removal
43.	港埠費	harbor charges
44.	運河	canal
45.	引水	pilotage
46.	留置權	right of retention
47.	救助報酬	salvage remuneration
48.	共同海損分擔	general average contribution
49.	運送人	carrier
50.	受貨人	consignee
51.	託運人	shipper
52.	準備完成通知	notice of readiness
53.	裝載, 裝船	loading
54.	卸載, 卸船	discharging
55.	載貨證券	bill(s) of lading
56.	包裝	package
57.	表面證據	prima facie evidence
58.	持有人	holder
59.	共同檢定	joint survey
60.	繳還	surrender
61.	交貨、交付	deliver
62.	船舶適航性	seaworthiness
63.	違禁品	contraband

64.	投棄	jettison
65.	不可抗力	force majeure
66.	災難	disaster
67.	天災	act of god
68.	公共敵人	public enemies
69.	檢疫限制	quarantine restriction
70.	罷工	strike
71.	包裝不固	insufficiency of packing
72.	標誌不足或不符	insufficiency or inadequacy of marks
73.	固有瑕疵	inherent defect
74.	隱有瑕疵	latent defect
75.	遲延, 遲到	delay
76.	單位責任限制	package limitation
77.	貨櫃	container
78.	墊板	pallet
79.	偏航	deviation
80.	甲板上	on deck
81.	儲存	stowage
82.	理貨	tally
83.	穩固, 繫固	lashing
84.	墊艙	dunnage
85.	仲裁	arbitration
86.	行李	luggage
87.	票價	ticket fare
88.	下船登岸	disembark
89.	登船, 乘船	embarkation
90.	拖船	tug
91.	被拖船	tow
92.	假扣押	arrest
93.	保證書	letter of undertaking
94.	犧牲	sacrifice
95.	共同海事冒險	common adventure
96.	分擔價格	contributory value

97.	私人物品	personal belonging
98.	委棄, 放棄, 委付	abandon
99.	海上捕獲	capture
100.	扣押, 查封	seizure

民事訴訟法

序號	中 文	英 文
1.	民事訴訟	civil litigation/civil lawsuit
2.	民事訴訟法	Code of Civil Procedure
3.	小額訴訟程序事件	small claim cases
4.	簡易訴訟程序事件	simple proceeding cases
5.	法治國	constitutional state
6.	自我負責機制	self-responsible mechanism
7.	當事人提出原則（廣義）	the party presentation principle
8.	當事人對抗制度	the adversary system
9.	法院之闡明義務	elucidative obligation of court
10.	正當法律程序	due process of law
11.	聽審權	right to be heard/ right to hearing
12.	受告知權	right to be informed
13.	說明理由之義務	duty to give reasons
14.	法律上地位平等	equality of legal standing
15.	法律之可預見性	predictability of law
16.	法律見解歧異	mere differences in legal interpretations
17.	法律明確性原則	principle of clarity and definiteness of law
18.	民事訴訟法施行法	Enforcement Act of Civil Procedure Code
19.	民事訴訟費用法	Act Governing Fees of Civil Actions
20.	民事調解事件	civil mediation cases
21.	訴訟權	right of instituting legal proceedings
22.	訴訟種類	litigation type
23.	確認訴訟	administrative actions for declaration
24.	給付訴訟	proceeding for payment or performance
25.	適用法規顯有錯誤	apparent error in law / clearly erroneous in the application of law
26.	第一審	first instance
27.	第一審法院（地方法院）	court of the first instance/District Court
28.	第二審	second instance

29.	第二審法院（高等法院）	court of the second instance/Appellate Court
30.	第三審	third instance
31.	第三審法院	court of the third instance
32.	最高法院	Supreme Court
33.	一事不再理	res judicata
34.	既判力	binding force
35.	判決先例拘束原則	stare decisis
36.	禁反言原則	collateral estoppel
37.	爭點排除效	issue preclusion
38.	再審之訴	action for retrial
39.	第三人撤銷訴訟	revocation action by a third party
40.	起訴狀	complaint
41.	當事人能力	capacity to be a party
42.	當事人	party/litigant
43.	原告	plaintiff
44.	原告及訴訟代理人席	plaintiff and agent ad litem
45.	相對人	opposite party
46.	被告	defendant
47.	被告及訴訟代理人席	defendant and agent ad litem
48.	集團訴訟（美國，非我國）	class action
49.	法官	judge
50.	法官之迴避	recusal of judges ; recusal by a judge
51.	自行迴避	voluntary recusal
52.	通知書	notification
53.	書面通知	written notice
54.	送達	to serve legal documents =to deliver legal documents
55.	突襲性裁判之防止	prevention from the surprise judgment
56.	民事爭點整理	civil issues coordination
57.	法定期間	statutory period
58.	不變期間	peremptory period
59.	延展期間	extension period

60.	延滯訴訟	delay of the proceedings
61.	法定程序	legal procedure
62.	和解	settlement
63.	繼續審判	further proceedings
64.	言詞辯論	oral arguments
65.	證據	evidence
66.	物證	material objects as evidence
67.	證人	witness
68.	鑑定人	expert witness
69.	證明	authentication
70.	證明力	degree of proof
71.	證書保存事件	document preservation cases
72.	舉證責任	burden of proof
73.	舉證責任分配之法則	doctrine of distribution of the burden of proof
74.	證據優勢	by preponderance of the evidence (證據優勢，適用於美國民訴【於我國有爭論】)；beyond a reasonable doubt (超越合理的懷疑，適用於刑訴)
75.	推定	presume
76.	證明妨礙	spoliation of evidence
77.	經驗法則	rule of thumb
78.	自由心證原則	doctrine of discretionary evaluation of evidence
79.	事證開示程序 (美國，非我國)	discovery or disclosure procedure
80.	判決	judgment
81.	判例	precedent(s)
82.	裁定	ruling
83.	一部勝訴一部敗訴	partly winning suit and partly losing suit
84.	勝訴	winning suit
85.	敗訴	losing suit
86.	無理由	groundless

87.	上訴權	right of appeal
88.	上訴人	appellant
89.	被上訴人	appellee
90.	上訴事件	appeal cases
91.	高等法院	High Court
92.	判決不適用法規或適用不當	law not applied to or wrongly applied to judgment
93.	更正訴訟程序性的錯誤	amendment to correct litigation procedural errors
94.	發回或發交更審	remand or assign a case appeals
95.	駁回上訴	appeals dismissed
96.	撤回上訴	withdrawn
97.	裁定駁回	repealed rulings
98.	聲明異議	motion of objection
99.	抗告	motion to set aside court rulings
100.	抗告案件	appeals against rulings
101.	移送管轄	transfer of jurisdiction
102.	停止訴訟程序	suspend the pending procedure
103.	民事保全程序	civil injunctive procedure
104.	假扣押	provisional attachment
105.	假處分	provisional injunction
106.	命提供擔保	demanding security
107.	訴訟代理人	agent ad litem
108.	訴訟行爲	litigation act
109.	訴訟能力	procedural capacity
110.	訴訟參加	intervention
111.	獨立參加人	independent interventor
112.	訴訟救助	litigation in forma pauperis
113.	訴訟費用	court costs and expenses
114.	訴訟標的金額	subject-matter amounts of money
115.	輔佐人	assistants
116.	仲裁判斷	arbitration award

刑法與刑事訴訟法

序號	中 文	英 文
1.	裁決	adjudication
2.	已決少年犯	adjudicated delinquent
3.	裁決聽證	adjudicatory hearing
4.	犯罪事實的陳述（指少年犯罪）	allegation of delinquency
5.	辯護人、律師	advocate
6.	上訴	appeal
7.	逮捕	apprehension
8.	傳訊（英美刑事訴訟上之正式程序，內容包含 1.法院傳喚被告到庭 2.向其宣讀訴狀 3.由被告就訴狀所控罪行進行答辯）	arraignment
9.	逮捕	arrest
10.	逮捕令	arrest warrant
11.	估價	assessment
12.	交保	bail
13.	保釋保證書	bail bond
14.	被指控的犯罪、控告	charge
15.	社區司法委員會	community justice panel
16.	損害賠償	compensation
17.	原告、起訴者	complainant
18.	起訴狀	complaint
19.	機密、秘密；可以信賴的品質、受到信任的能力	confidentiality
20.	秘密通訊	confidential communications
21.	雙方同意的判決	consent decree
22.	輔導、諮詢	counseling
23.	法院活動	court events
24.	矯正機構	correctional institution
25.	法庭熟悉	court familiarization
26.	犯罪現場調查員	crime scene investigator
27.	刑事簡易程序	criminal summary

61.	宣誓	oath
62.	違法者、罪犯	offender
63.	起訴陳訴	opening statement
64.	法規	ordinance
65.	赦免	pardon
66.	假釋	parole
67.	對人身傷害的犯罪	personal injury crime
68.	答辯	plea
69.	認罪協商	plea bargain
70.	預審	preliminary hearing
71.	判決前調查	presentence investigation
72.	審前會議	pretrial conference
73.	表面證據案件	prima facie case
74.	自訴	private complaint
75.	相當理由	probable cause
76.	鑑定、檢驗；緩刑	probation
77.	檢察官	prosecutor
78.	心理的、精神上的	psychological
79.	救濟	remedy
80.	追償、償還	reimbursement
81.	返還原物、回復原狀	restitution
82.	被扣押的	seized
83.	刑事判決；（判決所確定的）刑罰	sentence
84.	（糾紛或訴訟的）和解；（債務的）支付、清償；（遺囑或遺產的）完全執行；（財產的）分配、設定（通常指財產所有人以遺囑等方式為財產分配，包括委託受託人代為管理和執行遺產，以及夫妻婚前財產設定等）	settlement
85.	陳述	statement
86.	訴訟	suit
87.	簡易交通違規犯罪	summary traffic offenses
88.	傳票	summons
89.	簡易程序傳喚	summary citation

90.	簡易程序犯罪	summary offense
91.	嫌疑犯	suspect
92.	證詞	testimony
93.	第三人	third party
94.	創傷	trauma
95.	審理、審判	trial
96.	(陪審團的)一致裁決	unanimous verdict
97.	(陪審團的)評決；(無陪審團審判時)法官的裁決	verdict
98.	被害人陳述	victim impact statement
99.	令狀	warrant

憲法

序號	中 文	英 文
1.	憲法	constitution, constitutional law
2.	憲法增修條文	The Additional Articles of the Constitution
3.	國民大會	The National Assembly
4.	民有	of the people
5.	民治	by the people
6.	民享	for the people
7.	民主	democracy
8.	共和、共和國	republic
9.	主權	sovereignty
10.	國籍	nationality
11.	雙重國籍	dual nationality, double nationality
12.	國旗	national flag
13.	成文憲法	written constitution
14.	不成文憲法	unwritten constitution
15.	剛性憲法	rigid constitution
16.	柔性憲法	flexible constitution
17.	立憲主義	constitutionalism
18.	規範性憲法	normative constitution
19.	名目性憲法	nominal constitution
20.	政治問題	political question
21.	內閣制	parliamentary government, cabinet system, parliamentary system
22.	總統制	presidential government, presidential system
23.	雙首長制	dual-executive system, dual leadership system
24.	行政特權	executive privilege
25.	修改	amend
26.	修改	amendment
27.	締結條約	conclude treaty

28.	宣戰	declare war
29.	媾和	make peace
30.	大赦	amnesty
31.	特赦	pardon
32.	減刑	remission of sentence
33.	復權	restitution of civil rights
34.	緊急命令	emergency order
35.	政務委員	minister without portfolio
36.	委員會	committee
37.	會期	session
38.	選舉	election
39.	罷免	recall
40.	創制	initiative
41.	複決、公民投票	referendum
42.	社會福利	social welfare
43.	無效	null and void
44.	命令	ordinance
45.	總統	president
46.	副總統	vice president
47.	自由地區	free area
48.	選舉權	electoral right
49.	解散立法院	dissolve the Legislative Yuan
50.	副署	countersignature
51.	行政院	The Executive Yuan
52.	行政院會議	The Executive Yuan Council
53.	緊急命令	emergency decree
54.	追認	ratification
55.	不信任投票	no-confidence vote
56.	戒嚴令	martial law
57.	立法委員	legislator
58.	立法院	The Legislative Yuan
59.	國會	Congress, Parliament
60.	任期	term

61.	缺位	vacant
62.	提議	proposal
63.	彈劾	impeach
64.	彈劾	impeachment
65.	被彈劾人	impeached person
66.	行政院院長	The president of the Executive Yuan, The Prime Minister
67.	行政院副院長	The vice president of the Executive Yuan
68.	質詢	interpellate
69.	法律案	statutory bill
70.	預算	budget
71.	預算案	budgetary bill
72.	條約	treaty
73.	條約案	treaty bill
74.	覆議	reconsider the bill
75.	休會	in recess
76.	原住民	aborigine
77.	政黨	political party
78.	領土	territory
79.	司法院	The Judicial Yuan
80.	司法院院長	The president of the Judicial Yuan
81.	司法院副院長	The vice president of the Judicial Yuan
82.	大法官	The grand justice
83.	憲法法庭	Constitutional Court, Constitutional Tribunal
84.	法官	judge
85.	違憲	unconstitutional
86.	預算案	budgetary bill
87.	考試院	The Examination Yuan
88.	公務人員	a civil servant
89.	考試委員	a member of the Examination Yuan
90.	監察院	The Control Yuan

91.	監察院院長	The president of the Control Yuan
92.	監察院副院長	The vice president of the Control Yuan
93.	監察委員	a member of the Control Yuan
94.	糾舉	censure
95.	審計	audit
96.	同意權	The power of consent
97.	地方自治	local self-government, local autonomy
98.	省政府	provincial government
99.	省諮議會	provincial advisory council
100.	縣議會	county council
101.	立法權	The legislative power
102.	縣政府	county government
103.	縣長	magistrate
104.	制衡	checks and balances
105.	權力分立	separation of powers
106.	參議院	The Senate
107.	參議員	senator
108.	眾議院	The House of Representatives
109.	眾議員	house representative

英美憲法

序號	中 文	英 文
1.	近用司法程序權利	access to the judicial proceeding
2.	咨詢意見	advisory opinions
3.	限縮言論自由	abridging the freedom of speech
4.	優惠措施 或積極措施	affirmative action
5.	基於年齡的歧視	age discrimination
6.	外僑	alien
7.	反聯邦論者	antifederalists
8.	最高法院之上訴與管轄	appeals and jurisdictions of supreme court
9.	任免權	appointment power
10.	集會結社自由	freedom of assembly and association
11.	權利法案	bill of rights
12.	競選經費	campaign financing
13.	死刑	capital punishment
14.	調卷令	certiorari
15.	制衡	checks and balances
16.	民權法案	civic rights act
17.	明顯與立即的危險	clear and present danger
18.	邦聯	confederation
19.	秘密資訊	confidential information
20.	國會	congress
21.	兩院制	bicameral congress
22.	國會議員	congressman
23.	議會特權與免責權	congressional privilege and immunity
24.	憲法	constitution
25.	憲法訴訟	constitutional adjudication
26.	憲法修正案	constitutional amendment
27.	憲法會議	constitutional convention
28.	立憲主義	constitutionalism
29.	合憲性	constitutionality

30.	憲法政體	constitutional regime
31.	憲法審查	constitutional review
32.	憲法解釋	constitutional interpretation
33.	憲政時刻	constitutional moment
34.	憲法前言	preamble to the constitution
35.	憲法最高性	constitutional supremacy
36.	遵循憲法	pursuance of the constitution
37.	憲法批准	ratification of the constitution
38.	法院	court
39.	最高與下級法院	supreme and inferior courts
40.	首席與陪席法官	chief justice and associate justices
41.	法院權限	the province of the courts
42.	聯邦巡迴法院	federal circuit court
43.	代表	delegate and representative
44.	示威	demonstration
45.	去隔離政策	desegregation
46.	國內安寧	domestic tranquility
47.	正當法律程序	due process of law
48.	有追溯效力的法令	ex post facto law
49.	性別歧視	gender discrimination
50.	選舉人團	electoral college
51.	緊急狀態	emergencies
52.	法律平等保護原則	equal protection of law
53.	衡平	equity
54.	間諜法	espionage act
55.	行政協定	executive agreement
56.	行政特權	executive privilege
57.	衝突性言論	fighting words
58.	出版自由	freedom of the press
59.	大陪審團	grand juries
60.	人身保護令	habeas corpus
61.	仇恨言論	hate speech
62.	聽證	hearing

63.	彈劾程序	impeachment process
64.	獨立機關	independent council
65.	原住民	indigenous person
66.	禁制令	injunction
67.	上訴管轄權	appellate jurisdiction
68.	多樣管轄權	diversity jurisdiction
69.	原始管轄權	original jurisdiction
70.	可裁判性	justifiability
71.	自由放任經濟	laissez-faire economics
72.	大憲章	magna carta
73.	最低工資法	minimum wage statutes
74.	獨占	monopoly
75.	歸化法	naturalizations law
76.	必要與適當條款	necessary and proper clause
77.	新政	new deal
78.	法律無效	nullity of an act
79.	宣誓或切結	oath or affirmation
80.	法官于判決中附帶表示的意見	obiter dictum
81.	公民投票	plebiscite
82.	政治問題	political question
83.	人頭稅	poll taxes
84.	色情言論	pornography
85.	隱私	privacy
86.	叛亂	rebellion
87.	請願申訴	redress of grievances
88.	複決	referendum
89.	宗教多元	religious pluralism
90.	共和政體	republican form of government
91.	煽惑暴動法	sedition act
92.	反同性戀法	sodomy law
93.	主權	sovereignty
94.	主權豁免	sovereign immunity
95.	主權者	sovereign

96.	適格	standing
97.	先例拘束原則	stare decisis
98.	國民	subjects of the state
99.	投票	suffrage
100.	中止條款	suspension clause
101.	象徵性言論	symbolic speech
102.	領土	territory
103.	恐怖主義	terrorism
104.	酷刑	torture
105.	叛國罪	treason
106.	條約公約	treaties and conventions
107.	越權行爲	ultra vires
108.	有效	validity
109.	證人和陪審團接受預先審查	voir dire hearing
110.	上級法院給下級法院的訓令	writ of mandamus

英美契約法

序號	中 文	英 文
1.	合理之人	a reasonable man
2.	合理期間	a reasonable time
3.	(要約之)承諾	acceptance (of offer)
4.	沈默之承諾(默認)	acceptance by silence
5.	和解與清償	accord and satisfaction
6.	承認	acknowledgement
7.	默許	acquiescence
8.	對人訴訟	action in personam
9.	對物訴訟	action in rem
10.	約因之適當性	adequacy of consideration
11.	裁判、破產宣告	adjudication
12.	遺產管理人	administrator
13.	律師	advocate
14.	宣誓書	affidavit
15.	代理人	agent
16.	協議、協定	agreement
17.	宣稱、主張	allegation (allege)
18.	書面更改	alteration of writing
19.	選擇性的認諾	alternative promise
20.	前契約	antecedent contract
21.	預期利潤	anticipated profit
22.	上訴	appeal
23.	仲裁	arbitration
24.	逾期未付之欠款	arrear
25.	法人	artificial legal person
26.	主張、聲稱	assertion
27.	權利讓與	assignment
28.	讓與人	assignor
29.	承擔	assume
30.	義務承擔	assumption of duty
31.	訴訟代理人	attorney

32.	拍賣、變賣	auction
33.	保留底價之拍賣	auction with reserve
34.	寄託	bailment
35.	破產	bankruptcy
36.	阻止、阻礙	bar
37.	交易	bargain
38.	勞務之有益契約	beneficial contract of service
39.	受益人	beneficiary
40.	競拍人	bidder
41.	雙方契約	bilateral contract
42.	匯票	bill of exchange
43.	拘束	binding
44.	違反、違約	breach
45.	舉證責任	burden of proof
46.	取消、解除(契約)	cancellation
47.	締約能力	capacity to contract
48.	因果關係	causation
49.	訴因	cause of action
50.	買方自慎	caveat emptor
51.	中止、停止	cease
52.	情事變更	change of circumstances
53.	慈善捐款	charitable subscription
54.	特許法人	chartered corporation
55.	附隨契約、附屬契約	collateral contract(s)
56.	共同錯誤	common mistake
57.	賠償	compensation
58.	競爭	competition
59.	隱瞞	concealment
60.	調解、和解	conciliation
61.	並行條件	concurrent condition
62.	條件	condition
63.	先決條件、停止條件	condition precedent
64.	解除條件	condition subsequent

65.	附條件之認諾	conditional promise
66.	意思表示一致	consensus ad idem
67.	間接損害賠償	consequential damages
68.	約因	consideration
69.	為誘因之約因	consideration as inducing cause
70.	為動機之約因	consideration as motive
71.	提存	consignation
72.	擬制通知	construction notice
73.	勝訴酬金	contingent fee
74.	契約	contract
75.	必需品契約	contract for necessities
76.	學徒契約	contract of apprenticeship
77.	裁判上之契約	contract of record
78.	蓋印契約	contract under seal
79.	契約義務	contractual duty
80.	抵觸、不一致	contradiction
81.	爭執	controversy
82.	侵占	conversion
83.	法人(團體)	corporation
84.	相對權利	corresponding rights
85.	反要約	counter-offer
86.	締約、承諾	covenant
87.	取得、產生	creation
88.	債權人	creditor
89.	標準	criterion
90.	交錯要約	cross offer
91.	監護	custody
92.	損害、傷害	damage
93.	損害賠償	damages
94.	事實上	de facto
95.	法律上	de jure
96.	經銷合約	dealership agreement
97.	債務人	debtor

98.	契據	deeds
99.	契約未履行	default
100.	減少、降低	defeat
101.	有瑕疵之承諾	defective acceptance
102.	抗辯	defense
103.	通知遲延	delay in communication
104.	義務承擔	delegation
105.	交付、送達	deliver
106.	定金	deposit
107.	喪失、滅失	destruction
108.	損害	detriment
109.	信賴損害	detrimental reliance
110.	判決附帶意見	dictum
111.	無行為能力	disability
112.	免除、解除	discharge
113.	承諾之拒絕	disclaimer
114.	酌定	discretion
115.	駁回	dismiss
116.	不成比例	disproportionate
117.	可分割的要約	divisible offer
118.	離婚	divorce
119.	不利擬約者原則	doctrine of contra proferentem
120.	越權契約	doctrine of ultra vires contract
121.	贈與允諾、無償允諾	donative promise
122.	捐贈人	donor
123.	擬約人	draftsman
124.	受指示人	drawee
125.	指示人	drawer
126.	因為、導因於	due to
127.	脅迫	duress
128.	地役權	easement
129.	經濟上脅迫	economic coercion
130.	發信主義	effective on dispatch rule

131.	情緒障礙	emotional disturbance
132.	受雇人	employee
133.	雇用人	employer
134.	締結	enter into
135.	衡平禁反言	equitable estoppel
136.	衡平法救濟	equitable remedy
137.	必要之點	essential element
138.	財產、遺產	estate
139.	禁反言	estoppel
140.	禁反行爲	estoppel by conduct
141.	證據	evidence
142.	依職權	ex officio
143.	片面	ex parte
144.	可寬免的	excusable
145.	已履行之契約	executed contract
146.	(遺產)執行人	executor
147.	待履行之契約	executory contract
148.	免除	exempt
149.	支配權之行使	exercise of dominion
150.	期待利益	expectation interest
151.	代辦商	factor
152.	違約	failure
153.	公平交易	fair dealing
154.	虛偽意思表示	false representation
155.	過失、過錯	fault
156.	信託關係	fiduciary relationship
157.	不得變更之要約	firm offer
158.	權利之不行使	forbearance
159.	禁止	forbid
160.	不可抗力	force majeure
161.	權利喪失	forfeiture
162.	要式契約、正式契約	formal contract
163.	構成要件	formation

164.	可預見	forseeable
165.	詐欺	fraud
166.	契約挫折	frustration
167.	契約基本違反	fundamental breach
168.	不特定要約	general offer
169.	贈與	gift
170.	贈與性允諾	gift promise
171.	受讓人	grantee
172.	無償讓與	gratuitous assignments
173.	重大過失、重大疏失	gross negligence
174.	保證、擔保	guaranty
175.	監護	guardianship
176.	不法協議	illegal agreement
177.	非法扣留	illegal seizure
178.	虛幻的認諾	illusory promise
179.	損害、損及	impair
180.	默示允諾	implied promise
181.	默示、暗示	imply
182.	履行不能	impracticability of performance
183.	惡意	in bad faith
184.	善意	in good faith
185.	無能力	incapacity
186.	偶定受益人、附帶受益人	incidental beneficiary
187.	偶然利益	incidental benefit
188.	補償	indemnify
189.	未成年人	infant
190.	推定、斷定	infer
191.	效力未定	infirmity
192.	非要式契約	informal contract
193.	禁制令	injunction
194.	受害當事人	injured party
195.	無意不實說明	innocent misrepresentation
196.	給付不能	insolvency

197.	分期(履行)	installments
198.	保險	insurance
199.	完整協議	integrated agreement
200.	意定受益人	intended beneficiaries
201.	解釋	interpretation
202.	酒醉之人	intoxicated person
203.	要約的引誘	invitation of promise
204.	要約之引誘	invitation to treat
205.	依法不可撤回	irrevocable by statute
206.	連帶義務	joint and several duty
207.	共同義務	joint duty
208.	司法救濟	judicial remedies
209.	正當期待	justifiable expectations
210.	土地契約	land contract
211.	地主	landlord
212.	時間經過	lapse of time
213.	租賃	lease
214.	地上權、土地租賃	leasehold
215.	法律能力	legal capacity
216.	法定義務	legal duty
217.	信用狀	letter of credit
218.	預定損害賠償	liquidated damages
219.	清算人	liquidator
220.	非法行爲、不當行爲	malfeasance
221.	意思表示	manifestation of intention
222.	承諾方式	manner of acceptance
223.	婚姻授產協定	marriage settlement
224.	重大變更	material change
225.	主要條款	material terms
226.	主觀上之合意	meeting of the minds
227.	備忘錄	memorandum
228.	心神喪失之人	mental disorder
229.	心神耗弱	mentally ill or defective

230.	未成年人	minor child
231.	不當行爲	misconduct
232.	不實說明	misrepresentation
233.	錯誤	mistake
234.	誤認	misunderstanding
235.	損害賠償之減輕	mitigation of damages
236.	道德上義務	moral obligation
237.	相互同意	mutual assent
238.	客觀上之合意	mutual assents
239.	雙方錯誤	mutual mistake
240.	義務之相對性	mutuality of obligation
241.	過失不實說明	negligent misrepresentation
242.	票據、可背書轉讓單證	negotiable instrument
243.	協商	negotiation
244.	無因管理	negotiorum gestio
245.	名義上之約因	nominal consideration
246.	名義上損害賠償	nominal damages
247.	非拘束性承諾聲明	noncommittal statement
248.	非契約性質義務（單獨行爲）	noncontractual obligation
249.	未揭露	non-disclosure
250.	債務更新	novation
251.	無效	nullification
252.	自始無效	nullity ab initio
253.	反對	objection
254.	債權人	obligee
255.	債務人	obligor
256.	要約	offer
257.	受要約人、要約相對人	offeree
258.	要約人	offeror
259.	有影響力之錯誤	operative mistake
260.	選擇性契約	option contract
261.	口頭	oral
262.	口頭證據規則	parol evidence rule

263.	合夥	partnership
264.	過去的約因	past consideration
265.	清償債務	pay indebtedness
266.	受款人	payee
267.	付款人	payer
268.	付款、給付	payment
269.	違約金	penalty
270.	履行	performance
271.	訴訟書狀	petition
272.	具狀人、原告	petitioner
273.	原告	plaintiff
274.	訴訟書狀	pleadings
275.	質押	pledge
276.	占有、持有	possession
277.	免除權、撤銷權	power of avoidance
278.	終止權	power of termination
279.	確認權	power to affirm
280.	前言、序言	preamble
281.	排除	preclude
282.	既存義務	pre-existing duty
283.	損害、不利	prejudice
284.	締約前商議	preliminary negotiation
285.	房屋、屋舍	premise
286.	保險費	premium
287.	優先	prevail
288.	表面證據(推定證據)	prima facie evidence
289.	本人	principal
290.	當事人原則	privity of contract
291.	認諾	promise
292.	受要約人	promisee
293.	要約人	promisor
294.	允諾後禁反言	promissory estoppel
295.	合意性要約	promissory offer

296.	(公司)發起人	promoter
297.	損害舉證	proof of loss
298.	主力近因	proximate cause
299.	代理人	proxy
300.	不特定大眾	public at large
301.	公共政策、公序良俗	public policy
302.	懸賞廣告	publicity by advertisement
303.	懲罰性損害賠償	punitive damages
304.	買受人、買方	purchaser
305.	按工計酬、按勞計酬	quantum meruit
306.	準契約	quasi-contracts
307.	事實問題	question of fact
308.	相對報酬、對價	quid pro quo
309.	不告不理	quo no est in actis
310.	法定人數	quorum
311.	報價、估價單	quotation
312.	判決理由	ratio decidendi
313.	合理努力	reasonable diligence
314.	反駁、反問	rebut
315.	請求回復、追償	recover
316.	買回、贖回	redemption
317.	補償、賠償	reimbursement
318.	拒絕	reject
319.	解除、免除	release
320.	信賴	reliance
321.	信賴利益	reliance interest
322.	救濟	remedy
323.	實行、實施	render
324.	棄權證明	renunciation
325.	拒絕(給付、履行)	repudiation
326.	無法律依據	res integra
327.	已判決之事、一事不再理	res judicata
328.	解除(契約)	rescission

329.	被上訴人	respondent
330.	回復原狀	restitution
331.	回復原則	restitution in integrum
332.	回復原則利益	restitution interest
333.	限制	restraint
334.	顧問費用	retainer
335.	留置	retention
336.	無溯及既往效力	retrospective effect
337.	撤回	revoke
338.	懸賞廣告	reward
339.	擔保	security
340.	分居協議	separation agreement
341.	抵銷	set-off
342.	清償	settlement
343.	分別義務	several duty
344.	簡單契約	simple contract
345.	單純疏失	simple negligence
346.	特別回復原狀	specific restitution
347.	定型化協議	standardized agreements
348.	依據先例	stare decisis
349.	法定時效	statute of limitations
350.	代位權	subrogation
351.	後受讓人	subsequent assignee
352.	實質利益	substantial interest
353.	替代性履約	substitute performance
354.	替代契約	substituted contract
355.	連續受讓人	successive assignees
356.	繼承人	successor
357.	後發契約挫折	supervening frustration
358.	保證	suretyship
359.	繳還、廢棄	surrender
360.	存續性	survivorship
361.	暫停、暫止	suspend

362.	生效	take effect
363.	有體財產	tangible property
364.	涉及土地之契約	tenancy agreement
365.	承租人	tenant
366.	招標	tender
367.	遺囑	testament
368.	權利(所有權)	title
369.	交易	transaction
370.	移轉	transfer
371.	受讓人	transferee
372.	暴力脅迫	treats of violence
373.	最大誠信	uberrimae fidei
374.	非自由意識下之契約	unconscionable contract
375.	不當影響、不正影響	undue influence
376.	不可執行之認諾	unenforceable promise
377.	不公平壓制	unfair pressure
378.	不可預見性	unforeseeability
379.	統一商法典(美國)	Uniform Commercial Code
380.	單方契約	unilateral contract
381.	單方錯誤	unilateral mistake
382.	不當受益	unjust enrichment
383.	不當得利	unjust enrichment
384.	未經要求而寄送貨品上門	unsolicited goods
385.	非真實書面陳書	untrue recitals
386.	習慣	usage
387.	貿易習慣、交易習慣	usage of trade
388.	最大誠信	utmost good faith
389.	有效	valid
390.	買方	vendee
391.	賣方	vendor
392.	替代責任	vicarious liability
393.	受害人	victim
394.	違反	violation

395.	無效契約	void contract
396.	得撤銷之契約	voidable contract
397.	得撤銷之義務(效力未定)	voidable duty
398.	得撤銷之認諾	voidable promise
399.	自願性承認	voluntary acknowledge
400.	賭博契約	wagering contract
401.	棄權	waiver
402.	擔保	warranty
403.	意願	willingness
404.	撤回	withdraw
405.	不知情	without knowledge
406.	不受損害、不視為責任承認	without prejudice
407.	違約賠償之訴	writ of assumpsit
408.	違反正式契約之訴	writ of covenant
409.	清償債務之訴	writ of debt

英美契約法

序號	中 文	英 文
1.	接受要約, 承諾	acceptance of offer
2.	附加條款	additional terms, additional clause
3.	協議, 協定	agreement
4.	(完全或部分之) 協定	(complete or partial) agreement
5.	(完整之) 協定	(integrated) agreement
6.	(口頭或書面) 協定	(oral or written) agreement
7.	英美法	Anglo-American law
8.	預先拒絕履行契約, 先期違約	anticipatory repudiation, anticipatory breach
9.	同意	assent, consent
10.	受讓人, 受權人	assignee
11.	權利之讓與	assignment of rights
12.	讓與人	assignor
13.	談判地位	bargaining position
14.	行爲	behavior, conduct
15.	利益	benefit
16.	雙方契約	bilateral contract
17.	拘束力	binding force
18.	善意的買方	bona fide purchaser
19.	違約, 違反契約	breach of contract
20.	舉證責任	burden of proof
21.	行爲能力	capacity
22.	當事人之行爲能力	capacity of parties
23.	動產	chattel
24.	法典化	codified
25.	附屬契約	collateral contract
26.	普通法上之救濟	common law remedy
27.	補償性損害賠償	compensatory damages
28.	條件	condition, term
29.	先決條件	condition precedent

30.	解除條件	condition subsequent
31.	約因	consideration
32.	約因 (之適當性)	(adequacy of) consideration
33.	契約	contract
34.	契約損害賠償	contract damages
35.	契約之構成	contract formation
36.	以婚姻為約因之契約	contract in consideration for promise of marriage
37.	一年內不能履行完成之契約	contract which cannot be performed within one year
38.	反訴	counterclaim
39.	衡平法院	court of equity
40.	債權受益人	creditor beneficiary
41.	欺騙	deceit
42.	抗辯, 答辯	defense
43.	遲延	delay
44.	交付	delivery
45.	受害, 損害	detriment
46.	契約義務解除	discharge of contractual duty
47.	贈與受益人	donee beneficiary
48.	脅迫	duress
49.	減少損害的義務	duty to mitigate damages
50.	經濟利益	economic benefit
51.	經濟上之脅迫	economic duress
52.	禁反言	estoppel
53.	證據	evidence
54.	交換	exchange
55.	約定之交換	exchange of promises
56.	條件免除	excuse of condition
57.	執行人	executor
58.	免除	exempt
59.	免除條款	exemption clause
60.	預期損害賠償	expectation damages

61.	花費	expenditures
62.	明示	expressly
63.	明示允諾	express promise
64.	明示條款	express terms
65.	極度不相當	extreme, excessive
66.	外部證據	extrinsic evidence
67.	信託關係	fiduciary relationship
68.	確定要約, 不得撤回之要約	firm offer
69.	訴訟之放棄	forbearance to sue
70.	不可抗力	force majeure
71.	詐欺	fraud
72.	目的之無法達成, 締約目的挫敗	frustration of purpose
73.	預期利益	future profit, anticipated profit
74.	誠信, 善意	good faith
75.	誠信及公平交易	good faith and fair dealing
76.	非法, 違法	illegal
77.	默示	implied
78.	默示條件	implied condition
79.	默示契約	implied contract
80.	默示允諾	implied promise
81.	默示條款	implied terms
82.	不可能的	impossible
83.	不能履行	impracticable
84.	不正當威脅	improper threat
85.	欠缺行為能力	incapacity
86.	偶定受益人, 附帶受益人	incidental beneficiary
87.	引起	induce
88.	未成年人	minor, infant
89.	禁止令	injunction
90.	要約之引誘	invitation to make an offer
91.	陪審團	jury
92.	時間經過, 期限已屆至	lapse of time
93.	衡平法	law of equity

94.	判例	legal precedent, case
95.	特許權	license
96.	預定損害賠償	liquidated damages
97.	損失	loss
98.	發信原則	mailbox rule
99.	重大違反	material breach
100.	合併條款	merger clause
101.	輕微的違反	minor breach
102.	不實陳述	misrepresentation, false statement
103.	錯誤	mistake
104.	損害賠償金, 損害賠償金額	money damages
105.	道德義務	moral obligation
106.	相互同意, 合意	mutual assent
107.	雙方錯誤	mutual mistake
108.	義務相互性	mutuality of obligations
109.	名義上的損害賠償	nominal damages
110.	非競爭條款	non-competition clause
111.	通知	notification
112.	客觀標準	objective standard
113.	債權人	obligee
114.	債務人	obligor
115.	要約	offer
116.	要約過期	offer has expired
117.	要約相對人, 受要約人	offeree
118.	選擇權	option
119.	口頭	oral, verbal
120.	口頭約定	oral agreement
121.	口頭允諾	oral promise
122.	生產及需求契約	output and requirement contracts
123.	口頭證據法則	Parol Evidence Rule
124.	過去事實或行為之約因, 前約因	past consideration
125.	前債	past debt
126.	貨品交付地	place of delivery

127.	接受要約權	power of acceptance
128.	既存債務	pre-existing debt
129.	既存義務	pre-existing duty
130.	初期的磋商	preliminary negotiations
131.	將來權利的現實讓與	present assignment of future right
132.	允諾禁反言原則	principle of promissory estoppel
133.	利潤, 利益	profit
134.	遺產執行人或管理人的約定	promise by executor or administrator
135.	為他人償還債務的約定	promise to answer for the debt of another
136.	給付既存債務之承諾	promise to pay pre-existing debt
137.	受要約人, 受約定人, 相對人	promisee
138.	要約人, 允諾人	promisor
139.	將來給付不能	prospective failure
140.	公共政策	public policy
141.	懲罰性損害賠償	punitive damages
142.	準契約	quasi-contract
143.	合理的預期或期待	reasonable expectation
144.	合理時期	reasonable period of time
145.	拒絕要約	rejection of offer
146.	信賴損害賠償	reliance damages
147.	信賴要約	rely on offer
148.	救濟, 賠償	remedy
149.	違約之救濟	remedy for breach of contract
150.	解約	rescission of contract
151.	美國法律整編	Restatement of the Law
152.	回復原狀	restitution
153.	撤回要約	revocation of offer
154.	權利	right
155.	第三人權利	rights of third parties
156.	證據法則	rule of evidence
157.	商品買賣	sale of goods
158.	土地買賣	sale of land
159.	擔保	security

160.	擔保約定書	security agreement
161.	擔保利益	security interest
162.	擔保交易	security transaction
163.	抵銷	set-off
164.	表面上或名義上之約因	sham or nominal consideration
165.	沈默, 隱瞞	silence, non-disclosure
166.	強制執行	specific performance
167.	防止詐欺條例	Statute of Frauds
168.	主觀因素	subjective factor
169.	實體法	substantive law
170.	約因之替代	substitute for consideration
171.	當時之一切情況	surrounding circumstances
172.	象徵文書	symbolic writing
173.	可終止的	terminable
174.	終止要約	termination of offer
175.	第三受益人	third party beneficiary
176.	確認	to affirm
177.	談判, 交易磋商	to bargain for, negotiate
178.	傳達	to communicate
179.	執行	to enforce
180.	放棄	to give up, waive
181.	判決	to judge, judgment
182.	達成協議	to reach an agreement
183.	撤銷, 撤回	to revoke
184.	訴訟	to sue, lawsuit
185.	不正當影響	undue influence
186.	不可執行	unenforceable
187.	締約能力不平等, 不對等磋商能力	unequal bargaining power
188.	(美國) 統一商法典	Uniform Commercial Code, UCC
189.	單方契約	unilateral contract
190.	單方錯誤	unilateral mistake
191.	不當得利	unjust enrichment
192.	交易之習慣	usage of trade

193.	有效	valid
194.	有效約因	valid consideration
195.	契約效力	validity of contract
196.	價值	value
197.	既得權利	vested rights
198.	無效	void
199.	可撤銷	voidable
200.	自願同意	voluntary consent
201.	工資讓與	wage assignment
202.	擔保	warranty

英美侵權法

序號	中文	英文
1.	“如果不”原則	“but for” rule
2.	一般謹慎之人	a man of ordinary prudence
3.	消除	abatement
4.	不尋常危險活動	abnormally dangerous activity
5.	濫用	abuse of
6.	行爲	act
7.	天災	act of god
8.	具可訴訟性	actionable per se
9.	行爲人	actor
10.	事實上的同意	actual consent
11.	真正惡意	actual malice
12.	幫助與教唆	aiding and abetting
13.	離間夫妻關係	alienation of spouse’s affections
14.	誘惑理論	allurement doctrine
15.	道歉	apology
16.	明示同意	apparent consent
17.	憂慮	apprehension
18.	竊用(他人姓名肖像)	appropriation
19.	竊用肖像	appropriation of likeness
20.	竊用姓名	appropriation of name
21.	逮捕	arrest
22.	人爲的危險	artificial hazards
23.	即時威脅、恫嚇	assault
24.	(自願)承擔風險	(voluntary) assumption of the risk
25.	可避免後果原則	avoidable consequences rule
26.	受託人	bailee
27.	暴行、非法接觸、毆擊	battery
28.	善意買受人	bona fide purchasers
29.	請求權人	claimant
30.	比較過失、共同過失	comparative negligence

31.	“如果不”原則	condition sine qua non
32.	寬恕、赦免	condonation
33.	監禁	confinement
34.	有意識之不實說明	conscious misrepresentation
35.	同意	consent
36.	親權	consortium
37.	共謀	conspiracy
38.	蔑視性的損害賠償	contemptuous damages
39.	與有過失、共同過失	contributory negligence
40.	侵占、強佔	conversion
41.	著作權	copyright
42.	執行職務過程	course of employment
43.	習慣	custom
44.	詐欺	deceit
45.	名譽毀損、誹謗	defamation
46.	心神不足	deficient mental capacity
47.	拘留	detention
48.	不利	detriment
49.	管教、懲處	discipline
50.	裁量、選擇	discretion
51.	對財產的毀謗或貶抑	disparagement of property
52.	強佔	dispossession
53.	剝奪占有之行爲	dispossessory act
54.	不同的損害	distinct harms
55.	留置	distrainment
56.	可區分的損害	divisible harm
57.	支配	dominion
58.	贈與人	donor
59.	脅迫	duress
60.	責任	duty
61.	注意義務	duty of care
62.	損失減輕義務	duty to mitigate the loss
63.	經濟上損失	economic loss

64.	薄腦殼原則	eggshell skull rule
65.	精神損害、精神痛苦	emotional distress
66.	雇用人責任	employer's liability
67.	禁反言	estoppel
68.	施以恩惠	ex gratia
69.	逾越必要武力(正當防衛)	excessive force
70.	明示危險承擔	express assumption of risk
71.	損害範圍	extent of damage
72.	公正評論	fair comment
73.	非法逮捕	false arrest
74.	非法監禁	false imprisonment
75.	扭曲他人形象 (隱私權)、誤導	false light
76.	過失責任	fault liability
77.	重罪	felony
78.	信賴責任	fiduciary duty
79.	可允許使用之武力(正當防衛)	force permissible
80.	可預見性	foreseeability
81.	特許權	franchise granted
82.	欺騙、詐欺	fraud
83.	詐欺性不實說明	fraudulent misrepresentation
84.	喪葬費用	funeral expenses
85.	未來占有	future possession
86.	一般損害賠償	general damages
87.	傷害的嚴重性	gravity of harm
88.	傷害	harm
89.	傷害性觸擊	harmful contact
90.	功能喪失損害賠償	hedonic damages
91.	即時占有	immediate possession
92.	豁免、免責	immunity
93.	傷害	impairment
94.	默示危險承擔	implied assumption of risk
95.	默示同意	implied consent
96.	可歸責的過失	imputed negligence

97.	疏忽的	inattentive
98.	煽動	incitement
99.	獨立契約履行輔助人	independent contractor
100.	通貨膨脹	inflation
101.	知情後之同意、告知後同意	informed consent
102.	固有危險、隱有危險	inherently dangerous
103.	有害謊言	injurious falsehood
104.	侵害、傷害	injury
105.	善意誹謗	innocent defamation
106.	精神錯亂	insanity
107.	故意、意圖	intent
108.	故意不實陳述	intentionally false statement
109.	利益	interest
110.	故意加害	intentional harm
111.	介入原因、干涉原因	intervening causes
112.	脅迫	intimidation
113.	侵擾他人私生活 (隱私權)	intrusion
114.	非法入侵	intrusion
115.	侵入私密	intrusion upon seclusion
116.	侵犯	invade
117.	受邀人	invitee
118.	共同侵權行為人	joint tortfeasors
119.	最後避免機會	last clear chance
120.	法律原因	legal cause
121.	承租人	lessee
122.	出租人	lessor
123.	書面誹謗、文字誹謗	libel
124.	受許可進入之人、執照持有者	licensee
125.	損害發生的可能性	likelihood of injury
126.	有限義務原則	limited-duty rules
127.	家禽家畜	livestock
128.	令人厭惡的疾病	loathsome disease
129.	喪失工作能力	loss of earning capacity

130.	精障之人	lunatic
131.	惡意	malice
132.	執業疏失	malpractice
133.	產品製造人責任	manufacturer's liability
134.	產品製造瑕疵	manufacturing defects
135.	精神缺陷	mental deficiency
136.	救助中不謹慎	misfeasance
137.	重述公布	multiple publications
138.	過失	negligence
139.	法定過失、當然過失	negligence per se
140.	過失行爲	negligent conduct
141.	鄰人原則	neighbour principle
142.	精神打擊	nervous shock
143.	無義務原則	no-duty rules
144.	象徵性賠償	nominal award
145.	名義上(或象徵性)損害賠償	nominal damages
146.	不可轉嫁的義務	non-delegable duty
147.	單純不予救助	nonfeasance
148.	土地的非自然利用	nonnatural user of land
149.	非金錢上傷害	nonpecuniary harm
150.	非財產上的損害	non-pecuniary loss
151.	觀念上的義務	notional duty
152.	因果關係中斷	novus actus interveniens
153.	非法妨害、妨害	nuisance
154.	土地占有人	occupant of land
155.	土地所有人、土地佔有人	occupier
156.	土地佔有人責任	occupier's liability
157.	冒犯性觸擊	offensive contact
158.	不作為、懈怠	omission
159.	一般過失	ordinary negligence
160.	親權間之豁免權	parental immunity
161.	仿冒	passing off
162.	專利	patent

163.	金錢上損失	pecuniary loss
164.	個人仇視、個人敵視	personal hostility
165.	人身傷害	personal injuries
166.	實體傷害、身體傷害	physical harm
167.	使人有不好形象	placing person in false light
168.	可實施性	practicability
169.	預防	precaution
170.	出生前損害	prenatal injuries
171.	表面證據、推定證據	prima facie evidence
172.	推定過失	prima facie negligence
173.	隱私	privacy
174.	對私人之妨害	private nuisance
175.	特權、特殊權利	privilege
176.	產品(製造人)責任	products liability
177.	財產損害	property damage
178.	比例責任	proportional responsibility
179.	主力近因	proximate causation
180.	公開他人隱私 (隱私權)	public disclosure
181.	公眾人物	public figure
182.	對公眾之妨害	public nuisance
183.	公職人員	public official
184.	吹噓	puffing
185.	懲處、處罰	punishment
186.	懲罰性損害賠償	punitive damages
187.	合理注意	reasonable case
188.	合理謹慎之人	reasonable prudent man
189.	合理相信	reasonably believes
190.	反駁證據	rebuttal evidence
191.	奪回動產	recapture of chattels
192.	魯莽致安全於不顧	reckless disregard of safety
193.	魯莽、重大疏失	recklessness
194.	救助理論	rescue doctrine
195.	減少或增加賠償金額之裁定	remittitur and additur

196.	返還財產	replevin
197.	事實本身證明、事實推定原則	res ipsa loquitur
198.	監督者負責、雇主責任	respondeat superior
199.	水濱權	riparian right
200.	最後機會原則	rule of last opportunity
201.	自衛	self-defense
202.	正當防衛行爲	self-defensive action
203.	地役權	servitude
204.	兄弟姊妹	siblings
205.	口頭誹謗	slander
206.	特別損害賠償	special damages
207.	配偶間豁免權	spousal immunity
208.	注意標準	standard of care
209.	言論、陳述	statement
210.	訴訟時效中斷法	statute of repose
211.	訴訟時效(規定)	statutes of limitations
212.	嚴格責任	strict liability
213.	負責任	subject to liability
214.	後發意外事故	subsequent accident
215.	連續性的損害	successive injuries
216.	替代原因、介入原因	superseding cause
217.	扶養人死後訴權	survival action
218.	中斷	suspend
219.	奪取	taking
220.	過於遠因	too remote
221.	侵權行爲人	tortfeasor
222.	侵權行爲	torts
223.	侵權行爲	tortuous conduct
224.	商標	trade mark
225.	受讓人	transferee
226.	讓與人	transferor
227.	言語上威脅	treat by words
228.	直接侵害、非法入侵	trespass

229.	非法侵犯動產	trespass to chattel
230.	非法侵犯土地	trespass to land
231.	對人身的直接侵害	trespass to person
232.	不法侵入者	trespasser
233.	不可避免之原因	unavoidable accident
234.	胎兒	unborn child
235.	非法行爲	unlawful conduct
236.	不合理的妨害	unreasonable interference
237.	意外懷孕	unwanted pregnancy
238.	土地買受人	vendee
239.	土地出賣人	vendor
240.	替代責任	vicarious liability
241.	違反	violation
242.	欠缺合理注意	want of reasonable care
243.	逮捕令	warrant
244.	危險區說	zone-of-danger view

英美侵權法

序號	中 文	英 文
1.	絕對責任	absolute liability
2.	絕對特權	absolute privilege
3.	實際損害	actual damages
4.	憂慮	apprehension
5.	竊用	appropriation
6.	恫嚇	assault
7.	承擔風險	assumption of risk
8.	毆擊, 毆打, 暴行	battery
9.	舉證責任	burden of proof
10.	旁觀者	bystander
11.	因果關係	causation
12.	事實原因	cause in fact
13.	間接證據, 情況證據	circumstantial evidence
14.	清楚且令人信服的證據	clear and convincing evidence
15.	附屬來源法則	collateral source rule
16.	一般運輸業者	common carrier
17.	比較過失, 過失比例分配	comparative negligence
18.	隱瞞, 未揭露	concealment, non-disclosure
19.	共同過失	concurrent negligence
20.	與有過失	contributory negligence
21.	侵占, 強占	conversion
22.	欺騙, 詐欺	deceit, fraud
23.	誹謗	defamation
24.	當然誹謗	defamation per se
25.	有瑕疵的產品	defective product
26.	剝奪	deprive
27.	尊嚴	dignity
28.	免責條款	disclaimer clause
29.	否認責任	disclaim liability
30.	自由決定的, 有裁量權的	discretionary

31.	駁回	dismiss
32.	正當程序	due process
33.	注意義務	duty of care
34.	經濟上損失	economic loss
35.	精神痛苦	emotional distress
36.	專家證人	expert witness
37.	明示擔保	express warranty
38.	非法拘禁, 人身拘禁	false imprisonment, confinement
39.	誤導	false light
40.	不實的陳述	false statement
41.	重罪	felony
42.	不可抗力	force majeure
43.	可預見的	foreseeable
44.	傷害之可預見性	foreseeability of harm
45.	誠信, 善意	good faith
46.	重大過失	gross negligence
47.	傷害性或冒犯性之觸擊	harmful or offensive contact
48.	免責權, 豁免權	immunity
49.	默示的買賣性擔保	implied warranty of merchantability
50.	默示的可適用某特定目的擔保	implied warranty of fitness for a particular purpose
51.	損害的賠償, 補償	indemnity
52.	告知後同意	informed consent
53.	固有的, 天賦的	inherent
54.	禁止令	injunction
55.	故意, 意圖	intent
56.	故意的	intentional
57.	商業關係之干擾	interference with business relations
58.	契約關係之干擾	interference with contractual relationship
59.	介入原因, 干涉原因	intervening cause
60.	干擾, 侵入	intrusion
61.	侵犯個人隱私	invasion of privacy
62.	受邀人	invitee

63.	共同侵權行為人	joint tortfeasors
64.	連帶責任, 共同和個別責任	joint and several liability
65.	最後清楚機會	last clear chance
66.	文字誹謗	libel
67.	取得許可之人, 執照持有者	licensee
68.	惡意	malice
69.	蓄意濫用法律訴訟程序	malicious abuse of legal process
70.	惡意起訴	malicious prosecution
71.	(公共 / 私人) 需要	(public / private) necessity
72.	過失	negligence
73.	當然過失	negligence per se
74.	非法妨害	nuisance
75.	一般注意	ordinary care
76.	金錢損失	pecuniary loss
77.	永久的傷害	permanent injury
78.	本身, 當然	per se
79.	身體傷害	physical harm
80.	優勢證據	preponderance of evidence
81.	表面上證據確鑿的案件	prima facie case
82.	隱私權 (之侵犯)	(invasion of) privacy
83.	特殊權利, 特權	privilege
84.	產品瑕疵	product defect
85.	產品責任	product liability
86.	財產	property
87.	最近原因	proximate cause
88.	公眾人物	public figure
89.	單純比較過失	pure comparative negligence
90.	純粹經濟損失	pure economic loss
91.	謹慎的人	prudent person
92.	合理的人	reasonable person
93.	可合理預見後果	reasonably foreseeable consequences
94.	可以反駁的推定	rebuttable presumption
95.	取回, 奪回	recapture

96.	魯莽的, 重大過失	recklessness
97.	陳述	representation
98.	事實本身即為說明, 過失之推定	res ipsa loquitur
99.	雇主責任	respondeat superior
100.	要求分擔賠償權	right of contribution
101.	自行防衛, 自衛	self-defense
102.	非文字誹謗, 言詞誹謗	slander
103.	注意的標準	standard of care
104.	事實陳述	statement of fact
105.	法律陳述	statement of law
106.	意見陳述	statement of opinion
107.	訴訟時效法規	statute of limitations
108.	嚴格責任	strict liability
109.	替代原因	superseding cause
110.	直接侵權行爲, 侵害他人權利	trespass
111.	非法侵犯動產	trespass to chattels
112.	非法侵入他人土地	trespass to land
113.	不法侵入者	trespasser
114.	極端危險行爲, 不尋常危險活動	ultrahazardous activity, abnormally dangerous activity
115.	替代責任	vicarious liability
116.	意志的	volitional
117.	民事訴訟程序之非法利用	wrongful use of civil proceedings
118.	危險地帶	zone of danger